

ÜBERSETZUNGKÖNIGREICH BELGIEN
-----GUTACHTEN DES STAATSRATES

Der STAATSRAT, Gesetzgebungsabteilung, erste Kammer, der am 13. Dezember 1994 von dem Minister-Präsidenten der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren, Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften um die Abgabe eines Gutachtens über einen Vorentwurf eines Dekrets "zur Billigung folgender internationaler Rechtsakte : Sitzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Europäischen Vereinigung für freien Handel, unterzeichnet zu Brüssel am 27. Januar 1993" gebeten wurde, hat am 12. Januar 1995 folgendes Gutachten abgegeben :

Titel.

Man fasse den Titel wie folgt auf :

"Entwurf eines Dekrets zur Billigung des Sitzabkommens zwischen dem Königreich Belgien und der Europäischen Freihandelsvereinigung, unterzeichnet zu Brüssel am 27. Januar 1993".

Vorlegungserlaß.

Der vorschlagende und vorlegende Minister muß mit seiner genauen Amtsbezeichnung genannt werden. Man schreibe deshalb jeweils :

"Der Minister-Präsident, Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren, Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften".

Einziger Artikel.

Der einzige Artikel des Dekretentwurfs ist folgendermaßen abzufassen :

"Einziger Artikel. Das Sitzabkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Europäischen Freihandelsvereinigung, unterzeichnet zu Brüssel am 27. Januar 1993, ist, was die Deutschsprachige Gemeinschaft betrifft, uneingeschränkt wirksam".

Die Kammer setzte sich zusammen aus

Frau : S. VANDERHAEGEN, Kammervorsitzender,

den Herren : M. VAN DAMME, Staatsräte,
D. ALBRECHT,

G. SCHRANS, Beisitzer der Gesetz-
E. WYMEERSCH, gebungsabteilung,

Frau : A. BECKERS, Kanzler.

Der Bericht wurde von Herrn B. SEUTIN, Auditor,
vorgelegt. Die Note des Koordinationsbüros wurde von Herrn
B. THYS, beigeordneter Referendar, abgefaßt und dargelegt.

DER KANZLER,

DER VORSITZENDE,

Erreur! Signet non défini.
BECKERS. S. VANDERHAEGEN.

A.

Das Gutachten wurde unter der Aufsicht von Herrn
E. HAESBROUCK, Auditor, übersetzt.

DER HAUPTKANZLER,

Erreur! Signet non défini.
D. LANGBEEN.